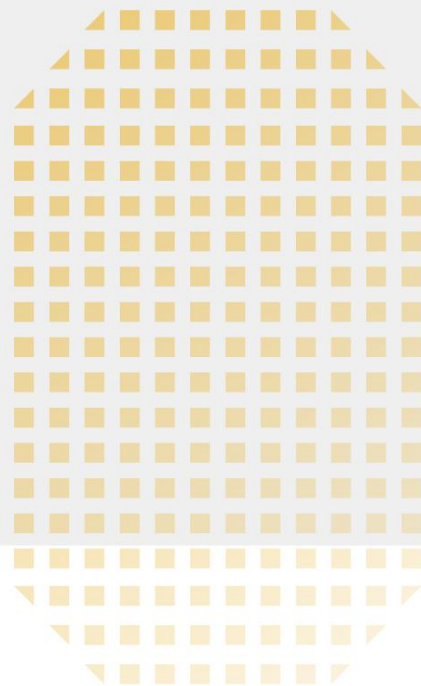
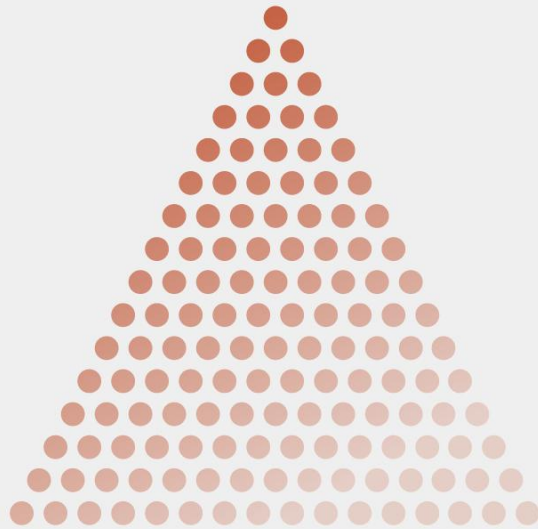


# ASI 术语

第 1 版  
2022 年 5 月



## 铝业管理倡议 (ASI)

ASI 是致力于铝价值链标准制定和认证的非营利性计划。

我们的愿景是实现铝对可持续性社会贡献的最大化。

我们的使命是认同并协作推动铝的负责任生产、负责任采购和企业治理。

我们的价值包括：

- 通过促进和促使所有利益相关方代表的参与，使我们的工作和决策过程更具有包容性。
- 鼓励从铝土矿、氧化铝到铝价值链的参与，从矿山到下游铝产品用户。
- 推进铝的生命周期中的材料管理，以确保在铝的开采、生产、使用和回收中共同承担责任。

### 综合咨询

欢迎您的提问和对此文件的反馈

电子邮箱: [info@aluminium-stewardship.org](mailto:info@aluminium-stewardship.org)

电话: +61 3 9857 8008

邮寄地址: PO Box 4061, Balwyn East, VIC 3103, AUSTRALIA (澳大利亚)

网址: [www.aluminium-stewardship.org](http://www.aluminium-stewardship.org)

### 免责声明

本文件无意，也不会打算取代、违反或改变 ASI 章程或任何适用的国家、州或地方政府法律、法规或其他有关对本文事项的要求。本文件只提供一般性指导，不应作为本文件所载的主题事项的完整而权威的说明。ASI 的文档不时更新，而在 ASI 网站上发布的版本取代之前的所有版本。

提出与 ASI 有关的声明的组织应始终遵守各自的适用法律，包括与标签、广告和消费者保护以及竞争法或反托拉斯法有关的法律和法规。对于其他组织违反任何适用法律或违反第三方权利（每项违规）的行为，ASI 不承担任何责任，即使此类违反是由于或依赖于任何 ASI 标准、文件或其他材料而引起的，由 ASI 或代表 ASI 发布的建议或指示。ASI 不做任何说明或保证，遵守或代表 ASI 发出的 ASI 标准、文件或其他材料，建议或指示将遵守所有适用法律，或避免发生任何违规行为。

ASI 的官方语言是英语。ASI 计划将该文件翻译成其他各种语言，并发布在官方网站上。如各种语言版本之间存在不符合，则以官方的英语版本为默认参考标准。

## 术语

认可	确认审核员有能力开展审核并评估与 ASI 标准的一致性。
认可范围	ASI 认证范围定义了允许认可审核员进行 ASI 审核的范围和边界： <ul style="list-style-type: none"> <li>• ASI 标准</li> <li>• 国家或地区</li> <li>• 铝价值链</li> <li>• 审核员名单</li> </ul>
受影响的人群和组织	受影响的人群和组织包括： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 原住民</li> <li>• 当地社团</li> <li>• 其它权利人</li> <li>• 利益相关者</li> </ul>
外来物种	那些出现在其过去或现在的自然分布范围及扩散潜力以外的物种、亚种或以下的分类单元，包括其所有可能存活、继而繁殖的部分、配子、种子、卵或繁殖体。（《 <a href="#">生物多样性公约</a> 》秘书处 Secretariat of the Convention on Biological Diversity, 2002）
氧化铝	一组化合物，包含水合和无水形式的铝氧化物，是铝土矿精炼的产物。主要形式是铝 (III) 氧化物 ( $Al_2O_3$ )，铝冶炼过程的输入原料，及其前体氢氧化铝 ( $Al(OH)_3$ ) - 也称为三水合铝或氧化铝水合物 - 用于化学应用和通过煅烧过程转化为冶金级氧化铝。
氧化铝精炼	从铝土矿中提取氧化铝的过程，通常采用拜尔法。
铝	铝是一种化学元素，元素符号为 Al、原子序数为 13。它是一种银白色的、较软的、非磁性的、具有延展性的金属。铝元素在地壳中的含量居第三位，又是地壳中含量最丰富的金属元素。它可以是纯金属或与其它金属合金化（例如，镁、硅、锰、铜、锌、铁等）。在 ASI 文件中，用来生产金属铝的原材料（铝土矿和氧化铝）以及铝合金，也在广泛意义上

	称作铝。ASI 文件涵盖金属铝，可以包括冷料和液态金属，以及铸造产品，但非其他形式的可能含铝的化合物。
铝工艺废料	<p>是指在生产制造过程中或类似流程中从废料物流中转移而来的含铝材料（根据 ISO14021:2016）。</p> <p>需注意的是，这种材料在其产生的地方也许并不属于受监管的废弃物。同时，铝的工艺废料也可在 ASI 监管链标准中被认定为消费前废料，如果该材料并非有意生产的、不适用于最终用途而且不能再在产生它的同一工艺中再次使用。</p>
铝重熔/精炼	回收铝工艺废料和报废铝产品的过程，其中可以包括通过去除不需要的元素或杂质以改进再生铝质量的过程。
铝冶炼	从铝的氧化物氧化铝中提取铝的工艺，通常采用 Hall-Héroult 霍尔-埃鲁电解法工艺。
适用法律	<p>相关的国际法和/或 ASI 会员运营点所在的一个或多个国家和/或州和/或当地的相关法律。这可能包括但不限于法令、法规和法定政策。当适用法律与 ASI 绩效标准的要求存在争议时，该实体应符合两者中的较高标准，除非这将导致对适用法律的违背。<a href="#"><u>(根据负责任珠宝商理事会-行为准则 Responsible Jewellery Council – Code of Practices 2013)</u></a></p>
影响区	<p>根据情况，包括可能被下列因素影响的地区：</p> <p>(a) 一个实体的活动和工厂设施，和/或随后或在不同地点可能发生的计划外但可预测的事态发展的影响，以及项目对生物多样性及社区赖以生存的生态系统的间接影响；</p> <p>(b) 相关联的设施，是指那些实体企业并不控制，但它们的建设或扩建又与企业休戚相关相互依存的设施；</p> <p>(c) 渐进的、累积的影响产生于实体所在地资源的使用或直接活动，也产生于开展风险和影响识别过程时其他现有的、规划中的或合理确定的开发项目。</p> <p>关于（a）例子包括项目的场地、直接空气域和流域或运输廊</p>

	<p>道；间接影响包括输电通道、管道、渠道、隧道、迁移区道路、租借和处置地、建筑营房和被污染的土地（例如土壤，地下水地表水和沉积物）。</p> <p>关于（b）的例子包括相关联的设施可能包括铁路、公路、港口、大坝、自备电厂或输电线、管道、公用设施、仓库和物流终端。</p> <p>关于（c），累积影响局限于在科学基础上或从受影响社区的角度通常认为是重要的那些影响。累积影响的实例包括：温室气体排放对空气区域的叠加影响，由于多年抽水造成流域水流量的减少，流域的含沙量增加，对野生动物迁移路线和运动的影响，由于社区道路车辆增加造成更多交通拥堵和事故。（根据<a href="#">国际金融公司绩效标准-指南提示 International Finance Corporation (IFC) Performance Standard 1 – Guidance Notes</a>）</p> <p>注意：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• “影响区”涉及 7.1（水的管理），8.1（生物多样性）和 9.5（文化遗址和宗教圣地），有关实体企业为特定的认证范围，需要在这些方面评价影响和管理风险。</li> <li>• 受影响地区的一些活动和相关影响风险可能不在实体控制之下，然而，在这些标准要求的情况下，这些影响和风险仍应由实体进行评估，并在切实可行的情况下，采取缓解和/或控制措施。</li> </ul> <p>如果相关联设施是一家实体企业“影响区”的一部分但不受企业控制，它们就不属于认证范围的一部分。换言之，非实体控制的关联设施活动和相关影响/风险，不纳入考评实体是否合规的范畴。</p>
<p><b>生物多样性高值区</b></p>	<p>是指被一些政府和非政府组织公认的、对生物多样性特征具有重要意义的地区。它们通常是维持全球生物多样性做出重要贡献的陆上、水中、海上区域，包括作为环境保护优先区的居住栖息地（它们通常是根据联合国《生物多样性公约》制定的生物多样性战略和行动计划确定的）。下面例子是有关国际公认的识别生物多样性高值区的方法和标准：<a href="#">生物多样性关键地区 Key Biodiversity Areas</a> 和<a href="#">生物多样性高值区</a></p>

	<a href="#">High Conservation Value Areas.</a>
ASI	铝业管理倡议
ASI 认证	由 ASI 认可进行 ASI 审核的必要能力。
ASI 认可的审核员	满足 ASI 目标选择标准，并受托开展 ASI 审核的独立第三方人员或机构。
ASI 认可的审核公司	符合 ASI 的客观选择标准并被认可进行 ASI 审核的合格评定机构。
ASI 氧化铝	CoC 认证的实体提供的氧化铝，并按照 ASI CoC 标准生产和转移。
ASI 铝	CoC 认证的实体提供的铝，并按照 ASI CoC 标准生产和转移。
ASI 铝土矿	CoC 认证的实体提供的铝土矿，并按照 ASI CoC 标准生产和转移。
ASI 投诉机制	<p>ASI 文件旨在确保公平、及时和客观地解决与 ASI 标准制定过程、认证方案、审核员行为和 ASI 方针和程序有关的投诉。</p> <p>可参阅 <a href="http://aluminium-stewardship.org/asi-complaints-mechanism/">http://aluminium-stewardship.org/asi-complaints-mechanism/</a></p>
ASI 会员	<p>属于 ASI 以下六个类别之一的会员单位，可以是一个实体或实体集团：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 生产和转化加工（有 ASI 认证资格）</li> <li>● 工业用户（有 ASI 认证资格）</li> <li>● 民间社团</li> <li>● 下游支持者</li> <li>● 协会</li> <li>● 一般支持者</li> <li>●</li> </ul> <p>在绩效标准中，“会员”特指属于“生产和转化加工”或者“工业用户”类别的 ASI 会员。</p>
ASI 审核	系统、独立有据可查的过程，用于获取和评估客观证据，以确定 ASI 成员满足 ASI 认证要求的程度。审核类型包括认证



	审核、监视审核和再认证审核。
<b>ASI 认证</b>	ASI 根据 ASI 认证审核员的审核结果发出的证明，表明已针对适用的 ASI 标准和文件证明范围达到了要求的符合性水平。
<b>ASI 秘书处</b>	由 ASI 雇用或签约以履行该组织秘书处职能的个人。这包括实施 ASI 保证系统的责任，包括所指出的监督机制。
<b>ASI 标准</b>	包括 ASI 绩效标准和 ASI 监管链标准。
<b>相关设施</b>	相关设施结构，可能是（也可能不是）项目资助（资助来源于单独的客户或第三方，包括政府）的一部分，其可行性和存在依赖于项目，其产品或服务反过来对于项目的成功运作至关重要。参见“影响范围”。
<b>协会会员类别</b>	向工业和其他行业协会开放的 ASI 会员类别，代表了铝价值链中任何部分的商业利益，如铝业协会、绿色建筑委员会和下游行业协会。
<b>保证手册</b>	关于会员和审核员如何进行自我评估和审核的指南。
<b>审核</b>	参看 ASI 审核
<b>审核计划</b>	由一名审核员编制的计划，以概述在文件认证范围内的会员的设施和业务活动将由谁审核，以及何时审核，并提出会员中哪些人应参与其中。
<b>审核报告</b>	由 ASI 认可的审核公司出具的审核报告，并通过 ASI elementAl 保证平台提交给会员和 ASI。
<b>审核范围</b>	审核范围由审核人员定义，包括在会员的认证范围内的各种设施、业务活动，以及选择最相关的标准准则，其中，选择的标准考虑到会员业务的性质、规模和影响。
<b>审核团队</b>	由一个或多个单独的审核员进行 ASI 认证审核，如需要，技术专家也可以加入。
<b>审核员</b>	见 ASI 认可的审核员
<b>B2DS</b>	根据国际铝业协会关于铝业温室气体排放的“超两度情

	景”。
<b>基线条件</b>	在开发新项目或重大变化之前存在的环境和社会条件。
<b>BAU</b>	通常的业务
<b>铝土矿</b>	用于生产氧化铝和铝金属的矿石。它主要由水合氧化铝和不同比例的氧化铁组成。
<b>铝土矿开采</b>	出于商业目的，将铝土矿石从地表剥离的活动。
<b>铝土矿渣</b>	拜耳法用于铝土矿精炼氧化铝的过程中产生的残留废物。它主要由氧化铁、氧化钛、氧化硅和不溶的氧化铝以及各种其他氧化物组成，这些氧化物根据铝土矿的来源国而有所不同。（改编自 IAI (2022) 铝土矿渣管理指南）
<b>低于 1.5 度的升温情景</b>	到本世纪中叶铝行业的全球温室气体排放情况，与将全球平均温度变化限制在工业化前水平 1.5 度以内所需的人为排放减少目标相一致。
<b>生物多样性</b>	来自所有来源的生物体之间的变异性，包括陆地、海洋和其他水生生态系统以及它们所属的生态复合体：这包括物种内、物种之间和生态系统的多样性。（生物多样性公约）
<b>生物多样性行动计划</b>	<p>保护或增强生物多样性的计划。</p> <p>生物多样性行动计划描述了项目的减缓战略将如何实现净收益（或无净损失）的行动组合和基本原理，如何遵循减缓层次结构的方法，以及</p> <p>内部员工和外部合作伙伴的角色和责任。（来自 IFC 指导说明 6：生物多样性保护和生物自然资源的可持续管理 GN91）</p>
<b>生物多样性减缓层级</b>	旨在帮助管理生物多样性风险的工具，经常应用于环境影响评价中。它包括不同层次的减缓方法：避免，最小化，复垦、修复和补偿。 <a href="#">(商业与生物多样性补偿计划和联合国环境规划署金融倡议计划 2010)</a>
<b>贿赂</b>	是指提供、承诺、给予、接受或索取好处，以诱导非法的、不道德的或违背诚信的行为。诱导可采取礼物、贷款、费



	用、奖金或其他好处（税收、服务、捐赠、偏好等）不同方式。(根据 <a href="#">透明国际反腐败术语表</a> )
<b>商业</b>	在商业上参与铝供应链的成员控制下的组织或业务。
<b>企业活动</b>	在成员确定的认证范围内与绩效相关的任务、角色、职能或服务。企业活动可能是在认证范围内的设施进行，也可能不是。
<b>CAB</b>	参见“合格评定机构”
<b>CAHRAs</b>	请参阅受冲突影响和高风险区域。
<b>熔铸车间/熔铸</b>	是生产熔铸产品的车间。以铝液或者固态铝为原料，和/或加入其它金属合金在熔炼炉中熔融，然后浇铸成特定规格的熔铸车间产品以满足客户要求，也直接以铝液的方式供应客户。
<b>熔铸车间产品 /熔铸产品</b>	铝或其合金，形式包括铝锭、板锭、方锭、圆锭、线杆或其他特殊产品，它们通常在产品上刻有具体标志印记，以显示生产它们的熔铸车间和唯一识别编号。
<b>认证</b>	参看 ASI 认证
<b>认证审核</b>	<p>认证审核包括以下内容：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•对会员的自我评估和其他相关信息进行初步的桌面审查；</li> <li>•制定审核计划，以识别要访问和评估的相关设施和业务活动；</li> <li>•通过实施审核计划来验证符合性；</li> <li>•为会员和ASI准备审核报告。</li> </ul>
<b>认证周期</b>	认证有效的的时间，此后必须通过再认证审核或新的认证审核来续订认证。认证期限为一年或三年，具体取决于认证审核的结果。
<b>认证范围</b>	ASI 会员自行确定认证范围，他们需要明确哪部分业务、设施和/或业务活动申请 ASI 认证。

认证状态	会员的认证状态取决于 ASI 审核的结果。会员认证状态可能不是临时认证的完全认证。
已认证	目前有效的 ASI 认证。
监管链	被文件化的监管系列，它是供应链中CoC材料从一个设施和/或实体转移到另一个实体时产生的。
童工	童工劳动剥夺了儿童的童年，他们的潜力和尊严，对他们从精神上、身体上、社会上或道德上有危险和有害的工作；或干扰他们的学校,剥夺了他们的机会上学机会，迫使他们过早地离开学校；或者要求他们在上学的同时从事过长和繁重的工作。(根据 <a href="#">国际劳工组织-什么是童工International Labour Organisation – What is Child Labour</a> )
循环经济 (CE)	环境的影响，包括碳排放。循环经济基于以下原则：设计废物和污染，保持产品和材料的使用状态，并使自然系统再生。（Ellen Macarthur 基金会，2015 年）循环经济的关键应用是通过生态设计、产品的回收和再利用将废物的产生和材料的投入减至最少，从而从线性（制造、消费、处置）方法转变为尊重边界的循环经济。循环经济原则越来越多地嵌入到更广泛的国家或国际政策环境中。在许多国家和产品细分市场中，报废回收率很高，因此铝可以成为循环经济的主要贡献者。
民间社团成员	一个 ASI 会员类别，面向服务于公众利益的非营利组织开发，其中包括环境和人权非政府组织、劳工组织、原住民和社区组织，它们可以是国际性的、区域性的、国家或地方各级性的。
闭环回收	消费前报废，被指定为合格废料，可以从实体认证范围内的设施追溯到未经认证的设施，然后追溯到实体认证范围内的设施。
CoC	CoC 为英文 Chain of Custody 监管链的缩写
CoC 认证	对 ASI 监管链标准的认证
CoC 认证范围	CoC 认证范围规定了实体的业务和/或设施中由材料核算系统覆盖的部分，是针对输入和输出的 CoC 材料而言，其中包括

	可适用的任何外委承包商。
CoC 认证实体	ASI 监管链标准认证的实体
CoC 文件	文档包含 CoC 标准第 9 章所需的信息。可以是一个独立的文档（模板在附录 1），或者集成到实体的正常销售发票或交付文档中。
CoC 材料	受监管链约束的材料类型的统称:ASI 铝土矿、ASI 氧化铝和 ASI 铝。
行为守则	原则和价值观声明，为组织的行为建立了一套期望和标准，包括对组织、其员工和其他人员的最低程度的合规性和纪律处分。（引自透明国际反腐败术语表）
冷料	铸锭形式的铝，经重熔后降低炉内铝液的温度和/或满足熔铸工序的合金成分，包括重熔铝锭或熔铸车间产生的废料（例如不合格产品）。
收集	收集废料和/或报废后的铝产品，以进行回收。
集体谈判	雇主（或其组织）与工会（或工会缺失时自主指定的工人代表）谈判协商工作条件条款的流程。（根据 <a href="#">ILO/IFC 更好的工作—指导说明—结社自由 ILO/IFC Better Work – Guidance Sheet – Freedom of Association</a> ）
投诉解决机制	是指个人、工人、社区和/或社会团体组织使用的一种正规流程，用以提出对于商业活动和运营关切并被认为是一种补救措施。（根据 <a href="#">人权和申诉机制 Human Rights and Grievance Mechanisms</a> ）。
合规（符合适用法律）	是指确保组织内的流程、体系或部门的合法性，运营和财务活动符合现有法律、法规、惯例、规定、标准以及公众的期望。（根据 <a href="#">透明国际反腐败术语表 Transparency International Anti-Corruption Glossary</a> ）
受冲突影响和高风险地区	是受武装冲突影响的地区，暴力行为普遍，包括犯罪网络产生的暴力，或其他危害人们的危险蔓延的地区。武装冲突可以采取多种形式，如国际或非国际性的冲突，这可能涉及两个或两个以上国家，或可能是解放的战争，或叛乱，或内

	<p>战。高风险地区是经合组织尽职调查指南附件二第1段所界定的冲突或普遍或严重虐待的高风险地区。这些是：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 任何形式的酷刑、残忍、不人道和有辱人格的待遇；</li> <li>● 任何形式的强迫或强制劳动；</li> <li>● 最恶劣形式的童工劳动；</li> <li>● 其他严重侵犯人权和虐待行为，如广泛的性暴力；</li> </ul> <p>或战争罪或其他严重违反国际人道主义法、危害人类罪或种族灭绝罪的行为。这些地区往往以政治不稳定或镇压、体制薄弱、不安全、公民基础设施崩溃、普遍暴力和违反国家或国际法为特点。<u>(根据<a href="#">适应经合组织对受冲突影响地区和高风险地区矿物负责任供应链的尽职调查指导 OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High Risk Areas, 3<sup>rd</sup>ed 2016</a>)</u></p>
符合性（合格）	实体的政策、系统、程序和过程，在定义的认证范围内，以符合适用标准的方式执行。
符合性等级	<p>自我评估或审核结果为：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 符合性（合格）</li> <li>● 轻微不符合</li> <li>● 严重不符合</li> <li>● 不适用</li> </ul>
合格评定机构（CAB）	一个独立的第三方组织，负责进行合格评定技术和活动，包括审核。
咨询	与实体（受影响的人群和组织）和工人外部的各方进行接触。
承包商	为会员服务的个人、公司或其他法律实体，根据服务合同进行工作或执行服务。其中包括分包商。
控制	<p>实体的控制包括：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 直接或间接占有其控制企业或工厂 50%以上的多数所有权或投票控制权（独自或与其他实体达成的协议）。</li> <li>2. 直接或间接（与其他实体达成协议）在其控制企业或工厂有权解除、任命或指定至少一半的董事会或管理层会员。</li> <li>3. 在其控制企业或工厂负责日常经营管理例如制定、执行工作场所标准。</li> </ol>

	<p>4. 在相关管辖地有法律上公认的“控制”概念，类同于上面的（1）和（2）</p> <p>尽管上述条款在公司背景下界定了“控制权”，但同样的原则也将通过类推适用于其他组织安排，包括特许经营者、被许可人和个人或家庭的控制权。</p>
<b>腐败</b>	<p>滥用委托权力谋取私利。腐败可根据损失的金钱数量和发生的部门分为大、小和政治类。（摘自透明国际反腐败词汇指南，2009）腐败包括贿赂、疏通费、欺诈、勒索、串通和洗钱等行为。腐败还可以包括提供或接受礼物、贷款、费用、奖励或其他好处，以诱使他人做出不诚实，非法或代表违反信任的行为。它还可能包括诸如挪用公款、影响力交易、滥用职权、非法敛财、隐瞒和妨碍司法公正等做法。（根据 GRI 标准 205：反腐败 2016，第 10 页修改）</p>
<b>纠正措施</b>	<p>由一名会员执行的行动：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 补救或补偿不符合项或事故造成的影响或损害，和</li> <li>• 消除不符合项或事故的原因，以防止再次发生。</li> </ul>
<b>纠正措施计划</b>	<p>由会员开发的设置时间节点的计划，以解决在自我评估或审核过程中识别的不符合项。</p>
<b>二氧化碳当量(CO<sub>2</sub>-e)</b>	<p>温室气体排放（和大气浓度）可以用物理单位（例如特定气体的吨或 ppm）表示，也可以用它们对气候变化的比较贡献来表示，表示为相当于一吨二氧化碳的全球变暖潜力（吨或 ppm 的二氧化碳当量，或 CO<sub>2</sub>e）。从物理单位到 CO<sub>2</sub>e 的转换系数是相应 GHG 的全球变暖潜能值 (GWP)，IPCC 在其定期评估报告中公布了普遍接受的值。GWP 会根据不断变化的科学知识进行更新和修订。在比较不同时间和活动之间的非 CO<sub>2</sub> 温室气体排放时，应注意跨空间使用可比较的 GWP。</p>
<b>严重违规</b>	<p>审核员或通过 ASI 投诉机制确定的情况被认为对 ASI 认证计划的完整性至关重要。保证手册第 6.3 节确定了严重的违规情况。识别严重违规要求审核员立即通知会员和 ASI 秘书处。</p>
<b>监管</b>	<p>实体或外委承包商为生产、加工和/或交易目的而实际拥有的 CoC 材料。</p>
<b>习惯法</b>	<p>习惯法是一套被原住民和当地社区接受为强制性行为规则的习俗、做法和信仰。习惯法是其社会和经济制度以及代代相</p>

	传的生活方式的内在组成部分。
<b>债务抵偿</b>	债务人将其个人服务或受其控制的人的个人服务作为债务抵押的质押而产生的状态或条件，前提是这些服务的价值经合理评估而未用于清算债务或期限 这些服务的性质不受限制和定义。（国际劳工组织废除奴隶制，奴隶贩卖以及类似奴隶制的制度和习俗补充公约，1957年）
<b>温室气体直接排放</b>	排放源自指定的工业过程或其他人为活动——例如 燃料燃烧或电解阳极消耗。  也参阅 <b>温室气体间接排放</b>
<b>水污染物排放</b>	排放到地表水、地下水、海水或第三方中且不再使用的污水、用过的水和未使用的水。水可以在规定的排放点（点源排放）或以不确定的方式排放到地面上（非点源排放）排放到接收水体中。可以授权（根据排放许可）或未经授权（如果超出排放许可）排放。  （根据 <a href="#">国际报告倡议-GFI 303：水和污水 2018</a> ）
<b>歧视</b>	人们因为某些特征而受到区别对待，例如种族、民族、种姓、国籍、残疾、性别、性取向、工会会员、政治背景，婚姻状况，怀孕状况、外貌、HIV状况或年龄或任何其他适用禁止的依据 - 导致机会和待遇平等的障碍。  （根据 <a href="#">劳工组织/国际金融公司更好的工作-指南表-歧视 ILO/IFC Better Work – Guidance Sheet –Discrimination</a> ）
<b>下游支持者</b>	一个 ASI 会员类别，向在以下领域制造含铝的消费品或商业商品的组织开放：航空航天、汽车、建筑、耐用消费品、工程、IT 和类似行业；饮料、食品、制药和类似行业的组织，在其产品的包装中使用铝；以及交易实物铝或收集铝以进行重新熔化或回收的组织。下游支持者不需要寻求 ASI 认证。
<b>铝渣</b>	产生于铝重熔/精炼厂和熔铸车间的炉子内，在熔融铝表面形成的不纯的混合金属结渣，它含有铝、氧化铝和气体，通常也叫浮渣。铝渣在金属铸锭之前必须从其表面去除，它也可从液态铝容器的底部或管壁上回收（例如，熔炉、运输抬包或运输管道）。（根据 <a href="#">铝的循环利用在欧洲</a> ， <a href="#">Aluminium</a>



	<a href="#">Recycling in Europe</a> , 欧洲铝协)
尽职调查	是一个持续性的，积极主动的和应对性的调查流程，公司通过它能够发现和评估风险，并设计和实施应对风险的战略。 (根据 <a href="#">OECD关于冲突和高风险地区矿物负责任供应链尽职调研指导意见</a> <a href="#">OECD Due Diligence Guidance for Responsible Supply Chains of Minerals from Conflict-Affected and High Risk Areas</a> ) 也请参阅人权尽职调查
生态系统服务	人们（包括企业）的利益来自生态系统。它们分为四种类型：  i 提供服务，是人们从生态系统中获得的产品；  ii 调节服务，这是人们从调节生态系统过程中获得的利益；  iii 文化服务，这是人们从生态系统中获得的非物质利益； 和  (iv) 支持服务，是维持其他服务的自然过程。  (引自国际金融公司（IFC）关于生物多样性保护和自然资源可持续管理的指导说明 6)
EITI	采掘业透明度倡议。
<i>elementAI</i>	ASI基于云的平台，用于管理ASI保证和认证流程以及相关数据。
合格废料	以下来源之一  <ul style="list-style-type: none"> <li>• 实体评估的消费后报废是原产地的消费后报废，并受供应商的尽职调查和/或</li> <li>• 从果渣中回收的铝和其他含铝废物，必须按照监管链标准原则7和/或接受供应商的尽职调查</li> <li>• 消费前报废，指定为直接由CoC认证实体提供的CoC物料：另一个CoC认证实体和/或</li> <li>• 通过贸易商提供的消费前废料，其中可以识别作为合格废料来源的 ASI CoC 认证实体，并可以提供经过验证的 CoC 文件</li> <li>• 消费前报废，根据原则7进行供应商尽职调查，被评估为指</li> </ul>

	定的CoC材料，可通过闭环循环从实体的认证范围内的设施追溯到未经认证的设施，然后追溯至 实体认证范围内的设施。
<b>空气排放</b>	受国际公约和/或国家法律或法规管制的空气排放。空气排放包括组织运营的环境许可证中列出的排放。（引自全球报告倡议组织- GRFI 305：排放2016）
<b>使用期终结</b>	产品已达到其设计和制造目的的预期用途的时间点。这可能包括从供应链退回的拒收产品。
<b>实体</b>	ASI会员拥有或控制的一家企业或类似机构。一家实体可构成一名ASI会员的部分或整体。在标准认证的申请中，实体将寻求或获得ASI认证，并负责实施在明确认证范围内的绩效标准。
<b>环保产品声明书（EPD）</b>	EPD 是经过独立验证和注册的文件，传达有关产品生命周期对环境的影响的透明信息，包括原材料供应、运输、制造和相关过程。作为生命周期对环境影响的自愿声明，拥有产品的 EPD 并不意味着声明的产品在环境方面优于替代品。EPD 至少应涵盖产品阶段，即“从开始生产到产出成品”（如 EN 15804 模块 A1 至 A3 中所述）。涵盖所有生命周期阶段（包括产品阶段，安装到建筑物中，使用和维护、更换、拆卸、废物处理以供再利用、回收、再循环和处置）的 EPD 被称为“从摇篮到坟墓”（如 EN 15804 模块 A 至 C 中所述）。对于循环经济而言，考虑寿命终止时的再利用，回收和再循环所引起的环境方面非常重要，并且应成为“从摇篮到坟墓” EPD 的一部分（如 EN 15804 中的可选模块 D 中所述）。此外，建筑产品根据其 EPD 进行的任何比较都取决于它们对建筑物的环境绩效的贡献。因此，使用 EPD 信息对建筑产品的环境绩效进行比较时，应基于产品的用途及其对建筑物的影响，并应考虑整个生命周期，将其分为 A 至 D 单独的模块。（ISO 14025 和 EN 15804）。
<b>等效</b>	ASI 认可的审核员应采取的程序，以确保公认标准或计划的范围与会员的认证范围相一致，并确保公认标准或计划认证中的所有公开不符合项均得到纠正。
<b>ESG</b>	环境，社会与治理。

ESIA	环境和社会影响评估。
敲诈勒索	直接或间接利用某人获得权力或知识的机会的行为，由于强制性威胁而要求给予不正当的合作或补偿。（引自透明国际反腐败术语表）
设施	单个或一组有形资产，与其他设施不在（地理和/或所有权）同一位置，通常具有唯一的实际地址。具有不同物理地址和/或在地理上彼此分开的那些设施通常被视为单独的设施。不包括由分包商、客户或供应商运营的设施。关于 CoC 标准的应用，设施是托管 CoC 材料的场所，场所或运营。
便利付款	一笔小的贿赂，也称为“便利”，“快速”或“grease”付款；为确保或加快付款人享有法律或其他权利而执行的例行或必要行动而进行的交易。（引自透明国际反腐败术语表）
强迫劳动	任何人在受到任何惩罚的威胁下被强迫从事的，并且该人并非自愿提供的劳动或服务。这包括为偿还债务而需要的任何劳动或服务。(根据 <a href="#">ILO /IFC 更好的工作-指导表-强迫劳动</a> <a href="#">ILO/IFC Better Work – Guidance Sheet – Forced Labour</a> )
不可抗力	实体无法控制的某些行为、事件或情况，例如自然灾害、事故、流行病或敌对行动的爆发。
自主、事先和知情同意权（FPIC）	<p>由于原住民的历史和当代现实的多样性，并考虑到他们的组织和机构的广泛性和决策做法，一刀切的自主和知情权做法是不可能的。正如已经阐述了的联合国机构解决原住民的权利问题，有一套体现在 FPIC 要求中四个部分的总体原则。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● “自主”是指在没有任何实质性的或感觉上的胁迫、恐吓或操纵的情况下寻求同意，原住民可以决定协商的形式。自主也反映了这样一个事实，即参加旨在获得他们的权利的协商是原住民的自主权利，而不是他们必须履行的义务。</li> <li>● “事先”意味着在可能影响原住民享有其权利的任何决定或行动之前充分征求同意，原住民有必要的时间根据自己的程序并通过自己自主选择的代表和机构作出决定；</li> <li>● “知情”意味着充分披露原住民所需要的所有信息，以便有意义地评估该项目的潜在风险和收益（包括其地点、持续</li> </ul>

	<p>时间、范围、影响、收益和/或伙伴关系模式)。这些信息必须以有关原住民商定的程序和可理解的格式提供。这可能涉及参与或进行影响评估、获得独立技术和法律咨询的资金以及与利益有关的谈判。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● “同意”意味着所有各方，不论结果如何，都应尊重原住民自由、知情自主的决定。这项决定应是有关原住民进行基于诚意的协商和合作的结果，是以他们自己选择的程序和时间框架，以基于原住民权利的自主性、包容性、共识、和谐和代际福祉原则为前提。</li> </ul> <p>(根据2015年-通过ASI原住民顾问论坛制定的<a href="#">Mining, the Aluminium Industry and Indigenous Peoples 矿业，铝工业和原住民</a>)</p>
结社自由	<p>所有工人均有权在没有任何区别的情况下建立有关组织，并且只受有关组织规则的约束，有权在没有事先授权的情况下加入自己选择的组织。(根据<a href="#">劳工组织 更好的工作-指导表-结社自由ILO Better Work – Guidance Sheet – Freedom of Association</a>)</p>
性别敏感	<p>性别响应是指反映对性别角色和不平等的理解并努力鼓励平等参与和平等公平分配利益的结果。性别响应是通过性别分析和性别包容来实现的。(改编自联合国开发计划署性别敏感国家交流组件)</p>
一般支持者会员类别	<p>ASI 会员类别，面向组织开放，该类组织支持 ASI 使命，且不划入另一个会员类别：如政府和监管机构，国际机构，投资领域，并行项目组织，学术和研究机构、专业机构、咨询公司、媒体机构和相关行业(例如，铝土矿赤泥、浮渣和电解槽内衬的废料处理)。该类别不包括寻求独立第三方审核的机构:它们必须通过 ASI 审核认可程序，也不能成为 ASI 的会员。</p>
GHG	<p>参见温室气体。</p>
温室气体减排途径	<p>实施实体减排计划的前瞻性战略，包括广泛的技术部署、投资、采购和供应方针。</p>
温室气体减排计划	<p>实体的可实施脱碳计划，包括减排但也包括其他机制，与低于 1.5 度的变暖情景保持一致，定期制订量化目标，公布使</p>

	用的衡量标准并披露针对此类措施的绩效。
<b>GHG 温室气体</b>	GHG 是温室气体。大气中的气体化合物，能吸收红外线辐射，从而在大气中捕获并保持热量。通过增加大气中的热量，温室气体导致温室效应，最终导致全球变暖。联合国气候变化框架公约（UNFCCC）涵盖的 6 种温室气体包括二氧化碳（CO <sub>2</sub> ），甲烷（CH <sub>4</sub> ）、氧化亚氮（N <sub>2</sub> O）、氢氟碳化物（HFCs），全氟化碳（PFCs）和六氟化硫（SF <sub>6</sub> ）。
<b>危险的童工劳动</b>	<p>指其工作性质或实施的情况有可能损害儿童的健康、安全或道德（劳工组织第182号公约）。劳工组织建议190指出，在确定工作是否为危险的童工劳动时应考虑以下事项：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>（a）使儿童遭受身体、心理或性虐待的工作；</li> <li>（b）在地下、水下、危险高度或密闭空间中工作；</li> <li>（c）从事危险机械、设备和工具的工作，或涉及人工搬运或运输重物的工作；</li> <li>（d）在不健康的环境中工作，例如，可能使儿童接触危险物质、药剂或过程，或造成损害其健康的温度、噪音或振动；</li> <li>（e）在特别困难的条件下工作，例如长时间工作或夜间工作，或工作不合理地限制在雇主的处所内的工作。</li> </ul> <p><b>最恶劣形式的童工劳动。</b> 劳工组织第182号公约对此明确：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>（a）一切形式的奴役——包括贩卖儿童、债务奴役、强迫和强迫劳动以及武装冲突中使用儿童。</li> <li>（b）为卖淫、色情制品或色情目的利用或贩卖儿童。</li> <li>（c）为非法活动，特别是生产和贩运毒品而使用、获取或提供儿童。</li> <li>（a）（d）由于其性质或实施情况而可能损害儿童的健康、安全或道德的工作。</li> </ul>
<b>危险废物</b>	<p>具有巴塞尔公约附件 III 中包含的所有特征的废物，或国家立法认为具有危险性的废物。（改编自联合国环境规划署（UNEP），控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约，1989 年）</p> <p>也请参阅<b>非危险废物</b></p>

旧版铝业务	指操作的旧版影响。
人权	在国际公认的标准基础上不受歧视地属于所有人的普遍权利和自由。至少，这些权利包括《国际人权法案》、国际劳工组织《基本原则和工作权利宣言》和适用法律中阐明的权利。（根据 <a href="#">联合国人权事务高级专员办公室UN Office of the High Commissioner on Human Rights</a> ）
人权尽职调查	一个合理和审慎的企业需要根据其环境（包括行业、经营环境、规模和类似因素）进行的持续管理过程，以履行其尊重人权的责任。（根据 <a href="#">企业责任尊重人权：解释性指南 The Corporate Responsibility to Respect Human Rights: An Interpretive Guide</a> (UN, 2012))  也请参阅 <a href="#">尽职调查</a>
人口贩卖	以武力威胁或使用武力或其他形式的胁迫、诱拐、欺诈、欺骗、滥用权力或弱势地位等手段招募、运送、转移、窝藏或接收人员，或为剥削目的给予或接受金钱或利益以征得对另一人有控制权的人的同意。人口贩卖可导致强迫劳动。贩卖人口也被称为“现代奴隶制”。(根据 <a href="#">联合国《防止、压制和惩罚人口贩卖议定书》UN Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons</a> ，2000年)
HRIA	人权影响评估。
IFC	国际金融公司。国际金融公司是世界银行集团的成员，也是最大的专注于发展中国家私营部门的全球发展机构。（引自国际金融公司）
国际劳工组织公约	国际劳工组织公约C29 -关于强迫劳动(1930)，以及《公约》第29(2014)议定书。  国际劳工组织公约C87 -关于结社自由和保护组织权利(1948)  国际劳工组织公约C95 -关于保障工资公约(1949年)  国际劳工组织公约C98 -关于组织和集体谈判的权利(1949年)  国际劳工组织公约C100 -平等报酬(1951年)



	<p>国际劳工组织公约C105 -废除强迫劳动(1957)</p> <p>国际劳工组织公约C111 -关于歧视(就业和职业)(1958)</p> <p>国际劳工组织公约C138 -最低年龄(1973)</p> <p>国际劳工组织公约C182 -最恶劣形式的童工劳动(1999)</p> <p>这8项公约被称为国际劳工组织的“核心公约”，这些问题(强迫劳动、童工劳动、结社自由和集体谈判权和非歧视)也在劳工组织1998年《基本原则和权利宣言》中得到解决</p> <p>国际劳工组织第 155(1981)号公约和第 187(2006)号公约-制定关于查明危险、教育和培训、提供服装和个人防护装备的标准和建议。</p> <p>国际劳工组织第 176(1995)号公约-处理采矿场的健康和安全问题。第三部分就化学品处理、应急准备和雇员向地方当局报告事故的权利等问题提供一般性建议。第 88 条要求为每个采矿场制定一项紧急反应计划(劳工组织建议 183 提供了这些计划应包含的更多细节)。</p> <p>也请参阅<b>国际劳工组织(ILO)</b>。</p>
<p><b>影响评价</b></p>	<p>是指发现、预测、评价以及减少与开发项目建议相关的生物物理学、社会和其它影响的流程，它通常发生在重大决策或承诺之前。(根据<a href="#">国际影响评价协会 International Association of Impact Assessment</a>)它们也被用于重大事故（如溢流和泄漏等）的风险评估。</p>
<p><b>原住民</b></p>	<p>考虑到原住民的多样性，任何联合国系统机构都没有采用“原住民”的官方定义。作为替代，联合国系统根据以下内容发展了对这一术语的现代理解：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 在个人层面上自我认同为原住民，并被社区接受为其会员。</li> <li>• 与前殖民地和/或前殖民社会的历史延续性</li> <li>• 与领土和周围自然资源的密切联系</li> <li>• 不同的社会、经济或政治制度</li> <li>• 独特的语言、文化和信仰</li> <li>• 非社会主导群体</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>决心维持和重现他们作为独特民族和社区的祖先环境和制度。 (根据<a href="#">联合国原住民问题常设论坛UN Permanent Forum on Indigenous Issues</a>)</li> </ul>
<b>温室气体间接排放</b>	工业过程或人为活动产生的排放，但不是由该过程直接演变的一—例如 原材料投入的生产或消耗/转化的能源所产生的。  也请参阅 <b>温室气体直接排放</b>
<b>工业用户会员类别</b>	生产含有铝的消费品或商品的组织，相关产品用于航空航天、汽车、建筑、耐用消费品、工程、IT 和类似的部门和机构；也包括在包装产品中采用铝的饮料、食品、制药和类似的行业的组织。工业用户必须为其至少一个设施或产品线寻求 ASI 认证。
<b>流入</b>	所有材料（包括 CoC 和非 CoC）进入实体和/或其供应链活动的一般流程。
<b>内部产生的废料</b>	在铝回收之前不离开产生实体认证范围的消费前废料，以及从制造过程或类似过程的废物流中转移的含铝材料，其中材料在产生它的同一过程中回收。
<b>输入</b>	进入实体 CoC 认证范围的 CoC 材料 + 合格废料的流程
<b>输入百分比</b>	用于确定 CoC 物料输出量的百分比，该百分比是通过将 CoC 物料和合格废料的输入除以 CoC 加上非 CoC 物料再加上可回收废料的总输入量得出的。
<b>输入数量</b>	进入实体 CoC 认证范围的大量 CoC 材料或合格废料
<b>中间目标</b>	作为其温室气体减排途径的一部分，实体在三年、四年或五年内实现预定的温室气体排放强度值的唯一标准。
<b>内部透支</b>	实体的材料会计系统由于不可抗力的情况而在材料会计期间允许输出数量暂时超过输入数量的情况。内部透支必须在随后的重要会计期间进行弥补。
<b>国际劳工组织(ILO)</b>	成立于1919年的三方联合国机构，汇集了187个会员国的政府、雇主和工人代表，制定劳工标准，制定政策，制定促进

	<p>所有妇女和男子体面工作的方案。</p> <p>国际劳工组织有 80 多项涉及健康和安全性问题的公约和建议书。这些涉及特定行业，影响各个部门的风险以及预防或保护措施。尽管这些建议有时会在政府法规中得到解决，但公司可能会参考这些建议以提供其他指导。( <a href="#">国际劳工组织 International Labour Organisation</a> )</p> <p>也请参阅<a href="#">国际劳工组织公约</a></p>
实体内流	CoC 材料在实体 CoC 认证范围内的供应链活动之间的移动
IPAF	原住民咨询论坛
全球可持续发展标准联盟 ISEAL	ISEAL 全球可持续发展标准联盟代表了可持续发展标准的全球趋势 ( <a href="#">ISEAL Alliance</a> )
ISO	国际标准化组织
合资企业	<p>合资企业通常是由两个或多个独立方聚集在一起共同执行特定的商业活动或项目而组建的。双方之间的安排通常以下列方式之一正式化（具体内容受适用法律管辖）：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 公司</li> <li>• 伙伴关系</li> <li>• 非法人的合同安排。</li> </ul>
工会	出于职业目的而组织的工人自愿协会，其目的是促进和捍卫工人的利益。也可以称为工会或工人组织。（改编自 SA8000：2014）
LCA	请参阅生命周期评估。
首席审核员	负责 ASI 审核总体行为的合格人员，并可以领导审核团队。
遗留影响	<p>历史上在工厂发生的重大影响尚未得到补救，仍在影响受影响的人群和组织。这些可能是发生的影响：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 认证之前，和/或</li> </ul>

	<ul style="list-style-type: none"> <li>•在当前所有者购买设施之前，和/或</li> <li>•建立机构。</li> </ul> <p>遗留影响可能发生在很多年前；不存在不考虑满足上述要求的遗留影响的“截止点”。</p>
<b>生命周期评估(LCA)</b>	LCA是一套系统化的程序，用以汇总、检查一个产品或服务系统在整个生命周期中发挥正常功能直接相关的材料和能源的投入和产出，以及相关的环境影响(ISO 14040: 2006)。LCA是对物体，产品或原材料可能对环境和生态系统产生的影响的分析。
<b>生命周期清单(LCI)</b>	是在每一生产阶段，量化记录能源和原材料的消耗以及对大气、土壤和水环境排放的数据清单。(ISO 14040: 2006)
<b>铝液</b>	熔融状态下的铝
<b>LME</b>	伦敦金属交易所
<b>当地社区</b>	一个术语，通常适用于位于运营或项目地理附近的任何人或社区，特别是那些受到实际或潜在的直接项目相关风险和/或对其物理环境、健康或生计不利影响的人。此外，它通常指居住在特定地点的一群人或家庭，有时有共同的兴趣（用水者协会、渔民、牧民、放牧者等），通常具有共同的文化和历史遗产，并有不同凝聚力的程度。（改编自 IFC 绩效标准 1——环境和社会风险与影响的评估和管理——指导说明）。
<b>M&amp;E</b>	监测与评估
<b>重大变化</b>	自成员加入ASI以来，现有设施发生了重大变化。这可能会对未评估的环境或人权产生重大影响，或者与以前的影响评估相比，可能会改变情况。
<b>严重不符合</b>	<p>在定义的认证范围内，实体的方针、体系、程序和过程，以不符合标准的方式执行：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 完全没有执行所需的标准；</li> <li>• 系统故障或完全缺乏必要的控制；</li> <li>• 一组相关的、重复的或持续的轻微不合格，表明执行不</li> </ul>

	<p>到位。</p> <p>这也可能是实体不遵守适用法律的情况，而且这种情况对工人、环境或社区构成重大风险。</p> <p>注意，一个重大风险通常是由实体或审核员的内部风险过程定义的。但是，它应该考虑到有如下的<span>高概率情况</span>：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 对一个或更多的人造成永久性的部分损害或残疾或死亡的伤害或疾病；</li> <li>• 对环境、敏感物种、栖息地、生态系统或文化重要性地区的长期不可逆影响；</li> <li>• 影响大量的当地社区(一个利益相关者群体)或多个利益相关者群体，并影响该实体保持其“社会许可经营 (social licence to operate)”的能力。</li> </ul>
<b>管理者代表</b>	是由公司指定的、担负着确保达到标准要求 <span>的职责</span> 的一名高级管理者。(根据 <a href="#">Social Accountability International, SA8000: 2008</a> )
<b>管理体系</b>	管理过程和文件，共同证明一个系统框架，确保任务正确、持续和有效地实现预期的结果，并推动业绩的持续改进。(根据 <a href="#">Responsible Jewellery Council Code of Practices 2013</a> )
<b>质量平衡系统</b>	<p>要求每个连续的实体与相应的 CoC 材料监管均进行 CoC 认证，并允许一个实体监管的 CoC 材料在规定的材料核算期内与非 CoC 材料混同，它可以发生在铝供应链的任何阶段。采用 CoC 材料输入百分比，计算 CoC 材料输出量。</p> <p>请注意，CoC 标准规定，CoC 材料的输出不能按“部分 CoC”分配--如果输出 20%为“CoC”，则 20%是 100%的 CoC（并不是所有的输出为“20% CoC”）。</p>
<b>材料核算期</b>	为一段时间，最长不超过 12 个月，其中，CoC 材料、符合条件的废料输入和输出均被计入和核对。
<b>材料核算系统</b>	实体管理系统的一部分，用于控制和审核 CoC 材料输入和输出。它们可以是独立的系统，也可以与采购、库存、会计或其他系统集成。
<b>材料转化</b>	将熔铸产品或铝半成品经进一步加工(例如:切割、冲压、弯曲、连接、锻造、产品铸造、包装生产等)，生产产品或部

	件，用于最终组装或销售给最终的消费者。
<b>成熟度类别</b>	用于建立实体的总体成熟度等级的三个部分，即： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 体系</li> <li>• 风险</li> <li>• 绩效</li> </ul>
<b>成熟度等级</b>	在体系、残留风险和表现方面的成熟度等级(低、中、高)，由指定的认证范围关联，并由审核员确定。
<b>材料（风险） 实质性</b>	任何相关的人员认为重要的外部风险或其影响可能转化为实体的财务风险。  财务信息重要的关键财务概念的扩展，以涵盖 ESG 和其他可持续性影响（“双重重要性”）。
<b>会员</b>	见 <b>ASI 会员</b>
<b>外来工作人员</b>	将在其非国民的国家从事或已经从事有酬活动的人。（引自《联合国移民权利公约》）
<b>矿山修复</b>	使受破坏的土地恢复到稳定的生产状态。（国际矿业和金属理事会）
<b>矿山到金属的排放</b>	与冶炼厂生产铸造铝锭或其他冶炼厂铸造产品的活动相关的直接和间接温室气体排放，相当于温室气体协议企业核算范围 1、2 和 3（类别 1、3 和 4）。
<b>轻微不符合</b>	在定义的认证范围内，实体的政策、体系、过程和程序，以不完全符合标准的方式执行，这是由于绩效、规程或控制的孤立失效而造成的，但不会导致严重不符合项。
<b>现代奴隶制声明</b>	在执行级别签署的公开可用的公司声明，概述了公司为识别和防止自身及其供应商的经营中的现代奴隶制而采取的步骤。
<b>多场地组织/实体</b>	有确定的中央总部(或职能办公室、地理总部等)，控制或监督执行实体活动的场所或分支机构的管理。一个多场所的组织不需要是一个独特的法律实体，但是所有的场所都应该与中央总部具有法律或合同的衔接，并且要服从一个共同的管



	理系统。
<b>新项目</b>	自成员加入 ASI 以来，已经建立了一个新的设施。
<b>NGOs</b>	非政府组织
<b>非 CoC 材料</b>	未按照CoC标准生产和/或转让的铝土矿、氧化铝、液态铝，冷金属和/或铝形式的材料。
<b>不符合</b>	在定义的认证范围内，实体的方针、体系、过程或程序不符合适用的ASI标准。
<b>非危险废物</b>	除废水以外的所有其他形式的固体或液体废物，均不视为危险废物。  另请参阅危险废物。
<b>不适用</b>	由于在定义的认证范围内的业务性质，该标准不能由实体来实施。
<b>客观证据</b>	可验证的信息、记录、观察和/或事实的陈述，可以是定性的或定量的。
<b>职业健康和安全 (OH&amp;S)</b>	与从事工作的人员或雇佣人员有关的安全、健康防护和福利。(安全工作)
<b>OECD</b>	见经济合作与发展组织（OECD）
<b>OH&amp;S</b>	请参阅职业健康与安全（OH&S）。
<b>OMR</b>	请参阅整体成熟度评级。
<b>经济合作与发展组织 (OECD)</b>	成立于1961年的政府间经济组织，旨在促进经济发展和世界贸易。它有36个成员国以及主要合作伙伴，包括巴西、印度和中国。（改编自经合组织）
<b>其他含铝产品的制造或销售</b>	在组装、制造和/或销售最终或消费品的过程中使用铝的供应链活动，而不会物理或化学改变产品中所含铝（组件）的成分或结构。

<b>外流</b>	来自实体和/或其供应链活动的所有材料（包括 CoC 和非 CoC）的一般流程。
<b>输出数量</b>	流出实体 CoC 认证范围的 CoC 材料流
<b>外委承包商</b>	<p>为处理或生产该实体的CoC材料而从实体获取CoC材料的个人、公司或其他业务单位。未经CoC认证的外包承包商必须纳入实体的CoC认证范围。</p> <p>外委承包商身份不适用于 CoC 材料类型发生变化（例如将 ASI 铝土矿转换为 ASI 氧化铝）的来料加工安排或类似情况。</p>
<b>总体成熟度等级（OMR）</b>	在体系、风险和表现方面的成熟度等级(低、中、高)，由指定的认证范围关联，并由审核员确定。
<b>监督</b>	评估保证提供者执行特定保证任务的能力证明。（改编自ISO 17000，源自ISEAL保证代码V2.0）
<b>加班</b>	除了正常工作周的工作时间外，这些工作时间应该是自愿的。（引自《负责任的珠宝业委员会行为守则》2013）
<b>绩效标准</b>	ASI 的标准定义了环境、社会和治理原则与标准，目的是解决与铝生产和物质管理有关的可持续性问题，涉及从铝土矿的开采到商业和消费品的生产，以及消费前和消费后铝废料的回收利用。
<b>政策</b>	原则和意图的陈述。（引自《负责任的珠宝业委员会行为守则》2013）
<b>正余额</b>	实体的材料核算系统记录的净差额，表明在一个材料核算期末，实体的 CoC 材料和/或合格废料的输入量高于实体转移到另一个实体的 CoC 材料输出。
<b>熔铸车间后续</b>	生产熔铸产品之后对铝进行进一步的加工、处理或制造。这包括半制造、材料转换、制造、进一步生产、组装、制造和/或构造。
<b>熔铸车间后续实体</b>	对铝的熔铸车间的产品做进一步加工、处理或制造的实体，包括从事半成品加工、材料转化、制造、进一步生产、装

	配、加工和/或建造的实体。
<b>消费后废料</b>	可以回收的含有铝的材料，它来源于消费品或商业产品，由个人或家庭或商业、工业和机构设施中作为预期目的而使用，之后作为报废产品而不能作为预期目的而使用（根据 ISO 14021:2016）
<b>消费前废料</b>	含有铝的材料，是从废料流中产生的，这些废料来源于生产过程或类似过程，该材料并非为有意制造的产品，不适合最终使用，也不能在产生该过程的同一流程中回收。（根据 ISO14021:2016）
<b>原铝</b>	由铝土矿矿石生产的铝，通过精炼生产氧化铝，然后冶炼生产铝。
<b>原则</b>	在 ASI 绩效标准中，对标准的预期影响的陈述。
<b>优先生态系统服务</b>	<p>优先生态系统服务有两个方面：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•那些最有可能对业务产生影响的服务，因此会对受影响的人群和组织产生不利影响； 和/或</li> <li>•实体直接依靠其开展业务的那些服务（例如水）。</li> </ul>
<b>过程</b>	进行活动或过程的指定方式。可以记录或不记录。
<b>产品</b>	由 ASI 会员生产的由铝组成或含有铝的产品。
<b>产品/项目</b>	一种产品或程序，譬如一组活动或某一特定市场，由 ASI 会员管理，用于定义认证范围。
<b>产品碳足迹（PCF）</b>	PCF是一种用于测量、管理和传达与商品和服务有关的温室气体排放的手段。碳足迹基于LCA，但仅关注全球变暖的潜力。
<b>产品环境足迹（PEF）</b>	与碳足迹或水足迹不同，PEF是使用LCA方法对产品影响进行多指标衡量的指标。PEF研究是对产品生命周期中一系列可量化的环境影响的一种度量，包括对水、空气和土壤的排放，资源的使用和消耗以及土地使用的影

<b>生产和转化会员类别</b>	从事如下活动之一或多个类型的组织：铝土矿开采、氧化铝精炼、铝冶炼、铝再熔化/精炼、半加工和/或材料转化。生产和转化型会员必须为其至少一个设施或产品线寻求 ASI 认证。
<b>保护区</b>	为实现特定的保护目标而指定或管理的地理区域。（《生物多样性公约》第二条）
<b>临时认证</b>	确认至少有一个严重不符合项的认证。
<b>合格的专家</b>	在组织内部或外部具有特定主题知识或专门知识的个人。知识或专业知识可以通过教育或在职学习获得，并且应适合于项目的规模和范围。
<b>修复</b>	请参阅矿山修复。
<b>报酬</b>	雇主支付给工人的费用。它包括工资或薪金以及任何其他现金或实物福利。（引自国际劳工组织/国际金融公司“更好的工作-指导表-补偿”）
<b>再认证审核</b>	在认证阶段结束时进行的认证审核，以更新会员的认证。
<b>公认标准或方案</b>	已由ASI标准委员会批准并由ASI董事会采用的外部标准或计划。
<b>招聘费用、成本和收费</b>	招聘过程中为确保工人就业或安置而产生的所有费用或成本，无论其实施或收取的方式、时间或地点如何。（ILO公平招聘的一般原则和操作指南以及招聘费用和相关费用的定义）。
<b>可回收废料</b>	从浮渣或其他任何形式的含铝废物中回收的消费前废料、消费后废料和铝。
<b>再生铝</b>	通过重熔（以生产液态金属）和铝精炼（除去铝中不需要的元素或杂质）等工艺生产的铝。再生铝也称为辅助铝。
<b>注册专家</b>	ASI注册的一名技术专家，可以支持ASI标准的实施或评估。注册专家可由会员和审核员使用。
<b>复原</b>	请参阅矿山修复。

<p><b>安置行动计划</b></p>	<p>制定一项计划，以至少涵盖 IFC 绩效标准 5 的适用要求，而不管受影响的人数如何，并包括以全部重置成本补偿的土地和其他资产损失。该计划旨在减轻流离失所的负面影响、确定发展机会、制定移民预算和时间表、并确定所有类别的受影响人的权利。特别关注穷人和弱势群体或处于危险中的需求。（引自 IFC 绩效标准 5 –土地征用和非自愿移民（2012））</p>
<p><b>残留风险</b></p>	<p>发生某些事情的可能性，要考虑到已采取的风险缓解措施，这些措施将对目标产生影响，以后果和可能性来衡量。</p>
<p><b>权利人</b></p>	<p>享有集体权利的个人和/或群体（例如，原住民）的人权受到项目或其相关活动的威胁或影响。例如，居住在当地社区且唯一水源受到采掘作业影响的个人可能是权利持有人。在工作场所面临歧视的工人也可能是权利持有人。</p>
<p><b>盐渣（矿渣）</b></p>	<p>铝废料与助熔盐重熔后产生的残留物，该助熔盐由盐组成，金属和非金属颗粒被困入其中的盐会耗尽其助熔性能。也称为“盐蛋糕”。（引自欧洲的铝回收，欧洲的铝）</p>
<p><b>方案</b></p>	<p>指认证计划和/或并行计划。</p> <p>如果认证计划是第三方认证审核员针对可认证标准进行认证审核的一套共同要求。</p> <p>认证计划的示例包括针对国际标准（例如 ISO 14001，ISO 45001，SA 8000 等）的认证计划，或针对具有第三方监管的部门或供应链标准（例如，森林管理委员会或负责的珠宝理事会）的认证计划标准。</p> <p>如果并行的举措是公认的标准和评估计划，类似于认证计划，但不会导致认证。</p> <p>并行计划的示例包括那些国际认可但不属于正式认证计划的计划，例如国际金融公司标准或金融机构采用的赤道原则，或其他公认的国际标准和准则，例如全球报告计划准则或联合国人权宣言。并行计划的其他示例包括仅在特定区域或位置或针对特定产品或工业部门（例如建筑物或能源供应）或供应链的特定部分（例如采矿或回收利用）实施或认可的特</p>

	定可持续性计划。
<b>基于科学的方法</b>	采取与最新气候科学认为实现巴黎协定目标所必需的行动相称的行动——将全球变暖限制在远低于工业化前水平 2° C 的范围内，并努力将升温限制在 1.5° C。
<b>范围 1 GHG 排放</b>	来自设施拥有或控制来源的直接温室气体排放。 ( <a href="#">The Greenhouse Gas Protocol</a> 温室气体核算体系)
<b>范围 2 GHG 排放</b>	由于外购电、热或蒸汽消耗带来的间接温室气体排放( <a href="#">温室气体核算体系 The Greenhouse Gas Protocol</a> )
<b>范围 3 GHG 排放</b>	其他间接排放，例如外购材料和燃料的开采和生产，非实体拥有或控制的车辆的运输活动，范围 2 不包含的电力相关活动（例如输配电的损耗），外包的活动及废弃物处理等等。 ( <a href="#">温室气体核算体系 The Greenhouse Gas Protocol</a> )
<b>范围变更审核</b>	允许更改证书范围的审核类型
<b>部门脱碳方法 (SDA)</b>	由基于科学的目标倡议开发的一种科学方法，用于公司设定温室气体减排目标，以将温度升高保持在工业化前水平以上 2° C 之内。
<b>自我评估</b>	一名寻求 ASI 认证的会员进行的评估，描述了他们的认证范围，并基于 ASI 标准的适用要求，对他们自己的绩效进行了初步评估。自我评估可用于评估认证审核的准备情况，确定需要采取的任何纠正措施以提高绩效，并确定认证审核过程中需要的客观证据。
<b>半成品加工</b>	对熔铸车间的产品进行轧制或挤压，是中间的加工阶段，用于后续的材料转化和下游产品及终端产品加工制造。常见的半成品加工的铝材产品包括：铝板带、铝箔和易拉罐料；挤压的棒材、条杆、型材和管材；以及其他加工产品，例如铝杆、线材、粉材和铝膏等。
<b>重大风险</b>	<p>一个重大风险通常是由实体或审核员的内部风险过程定义的。但是，它应该考虑到有如下的<span style="color: green;">高概率情况</span>：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 对一个或更多的人造成永久性的部分损害或残疾或死亡的伤</li> </ul>



	<p>害或疾病</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•对环境、敏感物种、栖息地、生态系统或文化重要性地区的长期不可逆影响</li> <li>•影响大量的当地社区(一个利益相关者群体)或多个利益相关者群体，并影响该实体保持其“社会许可经营 (social licence to operate)”的能力’。</li> </ul>
Slag	参看Salt Slag.
SME	中小型实体
电解槽大修渣 (SPL)	<p>电解槽换衬产生的铝冶炼过程的副产品。这些受污染的废槽衬包括碳质部分 (称为第一次切割 SPL) 和耐火材料 (称为第二次切割 SPL)。由于其氟化物、氰化物和活性金属含量，一级和二级 SPL 均被视为危险废物，也称为SPL。</p> <p><b>另请参阅已处理和未处理的 SPL。</b></p>
泄漏和渗漏	有害物质的事故性排出，会影响人体健康、土地、植被、水体和地下水。(根据国际报告倡议-GFI,2021, p17)
利益相关者	<p>受项目及其关联设施直接或间接影响的个人或团体，以及可能对项目产生兴趣或影响项目结果的能力的人，无论是正面的还是负面的。从尽职调查的角度来看，受影响的利益相关者将是参与的重点，并且可能包括但不限于：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•工人（包括当地工人和移民工人）和工会</li> <li>•土地所有者和其他资源使用者</li> <li>•手工矿工</li> <li>•政府（地方、区域和国家）</li> <li>•民间社会组织，包括环境组织和社区组织以及地方人权维护者</li> </ul> <p>此外，对有意义的参与可能很重要的感兴趣的利益相关者可</p>

	<p>以包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•同行</li> <li>•投资者/股东</li> <li>•商业合作伙伴</li> <li>•科学界</li> <li>•媒体</li> <li>•生态系统和生物多样性特征（由倡导者代表）</li> </ul> <p>（摘自经合组织关于有意义的利益相关者参与采掘业的尽职调查指南）</p>
<b>标准</b>	<p>自愿提供遵守规定的产品或相关过程和生产方法的规则，准则或特征的通用和重复使用文件。（ISEAL制定社会和环境标准的良好做法守则）</p> <p>另请参阅“ASI标准”。</p>
<b>符合性声明</b>	<p>符合性声明由首席审核员完成并签署，包括：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 为了签发认证证书，对会员所定义的认证范围的符合性的总体确定。</li> </ul> <p>确认进行审核的条件，包括目前没有实质性的利益冲突。</p>
<b>建议的业务改进</b>	<p>尽管在策略、体系、过程和程序上与适用的 ASI 标准一致，但审核员认为有改进这些当前过程的余地。建议的业务改进是没有偏见的，它的实现也不是强制性的。随后的绩效审核，不应只是基于建议的业务改进的实施。</p>
<b>审核报告摘要</b>	<p>在 ASI 网站上发表的审核报告摘录。</p>
<b>补充资料</b>	<p>可以包含在 CoC 文档中的其他信息，例如：识别通过第三方运送的 CoC 材料；提供适用于 CoC 材料或供应实体的 ASI 认证以外的其他认证或认可的参考；关于供应链中的原产地，来源或惯例的其他声明；或通过网站链接提供的其他一般信</p>

	息。
<b>监督审核</b>	由 ASI 认可的审核员在认证期内进行的独立评审，以确保会员继续符合在已定义的认证范围内适用的 ASI 标准。
<b>可持续性要素（基于 ASI 绩效标准）</b>	可持续性要素，是 ASI 绩效标准的结构部分，即： <ul style="list-style-type: none"> <li>• 治理</li> <li>• 环境</li> <li>• 社会</li> </ul>
<b>可持续发展数据</b>	可以包含在支持 ASI 铝的社会、环境和/或经济利益的 CoC 文档中的数据。
<b>可持续发展报告</b>	公司或组织发布的有关其日常活动造成的经济、环境和社会影响的报告。（引自全球报告倡议组织）
<b>第三方</b>	独立于所评估的个人或组织，并对该个人或组织具有重大利益的个人或组织。
<b>贸易商</b>	在生产商和采购商之间直接或间接买卖铝土矿、氧化铝和/或铝的独立第三方。当铝土矿、氧化铝和/或铝在贸易商的控制下时，它可以合并但不会以任何方式转化。
<b>电解槽大修渣（SPL）</b>	已完全或部分处理以改变其反应特性并消除其危险特性的 SPL，包括解毒或去除/中和氟化物和氰化物化合物的过程。
<b>未经处理的废罐内衬（未经处理的 SPL）</b>	未经完全或部分处理以改变其反应特性并消除其危险特性的 SPL。
<b>暴力和骚扰</b>	导致或可能导致身体、心理、性或经济伤害的一系列不可接受的行为和做法或威胁，无论是单次发生还是重复发生，包括基于性别的暴力和骚扰（来自国际劳工组织 190 1(a)）
<b>访问者</b>	到一个实体的设施或运营地或者实体控制下的地点进行参观访问的人，并不是该设施、运营地和地点的工人。（铝业管理倡议）
<b>易损或有风险</b>	面临被剥夺权利的风险或缺乏保护自己权利的能力或手段的人。

<p><b>废物</b></p>	<p>危险废物或非危险的废弃物（一般废物）</p>
<p><b>废物减缓层级</b></p>	<p>废物减缓层级可以概括为从最有利到最不利的一套过程方案，以保护人体健康和环境免受废弃物的产生、储藏、装卸、处理、运输和处置带来的负面影响。层级的目标是最大限度的从原材料和过程运营中获益，同时尽量减少废物的产生。它整合了再使用、循环利用和回收等如下概念（按照从最有利到最不利的顺序）：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <i>避免</i>，包括为预防或减少家庭、企业和政府部门所产生的废物数量而采取的行动。</li> <li>2. <i>资源回收</i>，包括再使用、循环利用、再处理和能源回收，以满足回收资源的最有效使用。</li> <li>3. <i>处置</i>，包括以一种环保上最负责的方式管理各类废弃物处理方案。</li> </ol> <p>（根据<a href="#">环境保护署 NSW 和欧盟废弃物框架指令 Environmental Protection Authority NSW and the European Union Waste Framework Directive</a>）</p>
<p><b>流域</b></p>	<p>是指一块土地，其上面所有的水流和雨水排出流经至一个共同出口（例如水库口、湾口或水流通道任何点）。流域一词有时可与流域盆地或集水区互换使用。（根据<a href="#">美国地质调查局 United States Geological Survey (USGS)</a>）</p>
<p><b>劳动时间</b></p>	<p>员工被雇用时受雇主支配的时间</p> <p>（根据<a href="#">ILO/IFC 更好的工作—指导表—劳动时间 ILO/IFC Better Work – Guidance Sheet – Working Time</a>）</p> <p>也请查阅<a href="#">加班时间</a>。</p>
<p><b>世界遗产地</b></p>	<p>是指根据联合国科教文组织根据 1972 年世界遗产公约 <a href="#">World Heritage Convention 1972</a> 确认的全人类公认的具有突出意义和普遍价值的文物古迹及自然景观。ASI 准则符合国际矿业和金属理事会（ICMM）2003，关于矿业和保护区的立场声明（<a href="#">国际矿业与金属理事会 International Council on Mining and</a></p>

	<a href="#">Metals, 2003</a> ).
<b>工人</b>	包括雇员（已经订立雇佣合同或服务合同或学徒合同的个人或按这些合同工作的人员，不管合同是明确的或暗示的，口头的或书面的，或按适用法律界定的），以及承包商（按照服务合同开展工作或提供服务个人、公司或其他法人实体）。毋庸置疑，工人包括移民劳工。（根据 <a href="#">负责任珠宝商理事會行为准则 2013 Responsible Jewellery Council Code of Practices 2013</a> ）
<b>最恶劣的童工形式</b>	<p>根据国际劳工组织第182号公约定义为：</p> <p>（a）一切形式的奴役，包括贩运儿童、债务奴役、强迫劳动和强迫劳动以及在武装冲突中使用儿童。</p> <p>（b）利用、诱使或提供儿童卖淫、制作色情制品或用于色情目的。</p> <p>（c）利用、诱使或提供儿童从事非法活动，特别是毒品的生产和贩运。</p> <p>由于其性质或工作环境而可能损害儿童健康、安全或道德的工作。</p>

**Aluminium Stewardship Initiative Ltd**  
(ACN 606 661 125)

[www.aluminium-stewardship.org](http://www.aluminium-stewardship.org)  
[info@aluminium-stewardship.org](mailto:info@aluminium-stewardship.org)

